

Le Bulletin de SAINT-LAURENT



Août 2014

Vol. 23 · n°4

Publié par l'arrondissement de Saint-Laurent à l'intention de ses citoyens et citoyennes

Avant le 5 septembre, votez pour nous!

La Bibliothèque du Boisé et le programme Mon école écolo sont tous deux finalistes pour le prix Coup de cœur Hydro-Québec présenté par les Phénix de l'environnement. Votez pour votre projet préféré à l'adresse www.phenixdelenvironnement.qc.ca



Saint-Laurent a franchi le cap des 100 000 résidents!

L'été 2014 a été particulièrement important pour l'arrondissement : sa population compte officiellement 100 000 personnes! La Fête de Saint-Laurent, qui a lieu annuellement au parc Gohier, était l'occasion parfaite pour souligner cet événement.

« Le passage vers les 100 000 Laurentiens est significatif parce qu'il nous fait prendre conscience de tout le chemin parcouru, depuis la paroisse de quelques centaines d'habitants jusqu'à la ville moderne que nous habitons aujourd'hui. Tout en nous réjouissant du développement exceptionnel de Saint-Laurent, spécialement au cours du dernier quart de siècle, nous continuerons à mettre de l'avant de belles idées pour construire une communauté active, attrayante, responsable et innovante », a déclaré le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**.



Ryan Parker, conseiller de la Ville de Lethbridge (Alberta), **Alan DeSousa**, maire de Saint-Laurent, **Aref Salem**, conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, l'honorable **Stéphane Dion**, député de Saint-Laurent-Cartierville, **Maurice Cohen**, conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, sont accompagnés de l'auteur-compositeur-interprète **Damien Robitaille**, de ses musiciens et d'employées de Saint-Laurent.

SUITE PAGE 7

Sommaire

Mot du maire	2
Calendrier	2
La Sécurité urbaine toujours plus présente	3
Journée internationale de la paix	4
Un piano public accessible à tous les adeptes	4
Une matinée magique à la Bibliothèque du Boisé	4
Un enfant, un arbre : les nouveau-nés célébrés	5
La mise en valeur de nos espaces naturels	5
Un îlot de nature au cœur d'un milieu urbain	5
Semaine québécoise de réduction des déchets	6
Collecte des résidus domestiques dangereux	6
Distribution de compost	6
Collecte des matières organiques	6
Collecte des branches	6
De quel Saint-Laurent rêvez-vous pour demain?	6
L'arrondissement s'embellit!	6
On prend soin de nos animaux	7
Horaire des édifices publics	7
Concours « Saison culturelle 2014-2015 »	7
Fêtes estivales laurentiennes	8
Lancement de la Saison culturelle	9
Résultat du tirage Défi 5-30	9

☎ 3-1-1

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/cyberbulletin

[facebook.com/ArrSaintLaurent](https://www.facebook.com/ArrSaintLaurent)

twitter.com/ArrSaintLaurent

[youtube.com/MTLsaintlaurent](https://www.youtube.com/MTLsaintlaurent)



Un premier anniversaire sous le soleil pour la Bibliothèque du Boisé



Une foule de citoyens s'est pressée autour des chapiteaux qui accueilleraient, le dimanche 6 juillet, la grande vente annuelle de livres usagés organisée pour la première fois à la Bibliothèque du Boisé. Les visiteurs ont pu acquérir à prix modique des documents en bonne condition, élagués des collections des deux bibliothèques de Saint-Laurent.

L'événement s'arrimait aux festivités entourant le premier anniversaire de l'ouverture de la Bibliothèque du Boisé. Plusieurs activités pour toute la famille ont ponctué la journée, dont un atelier d'écocréation, une séance de maquillage pour les tout-petits, un concert de l'auteur-compositrice-interprète Catherine Planet, sans oublier une distribution de barbabapa!

« La fréquentation que connaît la Bibliothèque du Boisé un an après son ouverture et les multiples commentaires élogieux et distinctions que reçoit le projet nous démontrent à quel point ce lieu plaît à tous, et nous en sommes ravis, a déclaré le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**. Bravo pour cette très belle première année. »

Francesco Miele, conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Laurent**, la mascotte de Saint-Laurent, **Aref Salem**, conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Patrick Igual**, directeur, Culture, Sports, Loisirs et Développement social, **Andrée Tremblay**, chef de division, Bibliothèque et culture, **Maurice Cohen**, conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, **Dominique Gazo**, chef de section, Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent, **Pierre Wilson**, directeur-conservateur, Musée des maîtres et artisans du Québec, et **Abir Ossman**, chef de section, Bibliothèque du Boisé.

En un an, pas moins de 412 000 visiteurs ont franchi les portes de la Bibliothèque du Boisé et 543 000 prêts de documents ont été réalisés. De plus, tout au cours de l'année, des centaines d'activités d'animation sur place et hors les murs ont fait le bonheur de nombreux participants de tous les groupes d'âge.



Mot du maire

Chers concitoyens et concitoyennes de Saint-Laurent,

Les derniers mois ont été hauts en couleur! L'effervescence des **Fêtes estivales** nous a divertis de notre quotidien et nous a fait profiter des nombreux parcs et installations de Saint-Laurent. J'aimerais féliciter l'équipe de la Culture, des Sports, des Loisirs et du Développement social pour son travail et son implication dans ces festivités réussies.

L'été 2014 a aussi eu son lot de bonnes nouvelles! La **Bibliothèque du Boisé** a fêté son premier anniversaire le 6 juillet. Le bilan de la fréquentation est plus que positif : il ne fait pas de doute que la Bibliothèque du Boisé connaît un très grand succès.

C'est aussi cet été que Saint-Laurent a franchi le cap des **100 000 résidents**. Notre population croît d'année en année et cela nous réjouit, car c'est la preuve que le travail de nos équipes, nos installations et nos programmes comblent les attentes des citoyens. Mes collègues du conseil et moi continuerons à écouter les citoyens et à répondre à leurs besoins.

Les Laurentiens et les Laurentiennes sont d'ailleurs invités le 30 septembre à venir partager leurs idées lors d'un **Café citoyen** sous le thème De quel Saint-Laurent rêvez-vous pour demain? Ce sera une excellente occasion d'échanges au Centre des loisirs. Vous trouverez les informations à ce sujet en page 6.

Les prochains mois s'annoncent tout aussi généreux en activités que la saison estivale avec le lancement de la **Saison culturelle** qui a lieu dans le cadre des Journées de la culture le 26 septembre à la Bibliothèque du Boisé. De nouveau cette année, une foule de concerts, de pièces de théâtre et de surprises est au rendez-vous.

Bonne lecture!

Le maire de Saint-Laurent,
Alan DeSousa, FCPA, FCA

Conseil de Saint-Laurent

Alan DeSousa, FCPA, FCA
Maire de Saint-Laurent



Francesco Miele
Conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse et leader de la majorité



Aref Salem
Conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren et membre du comité exécutif responsable du transport



Maurice Cohen
Conseiller d'arrondissement, district de Côte-de-Liesse



Michèle D. Biron
Conseillère d'arrondissement, district de Norman-McLaren

Paul Lanctôt

Adjoint du directeur d'arrondissement et chef de la Division des communications et des relations avec les citoyens

MAIRIE DE SAINT-LAURENT

777, boulevard Marcel-Laurin
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Téléphone : 311

Le Bulletin de Saint-Laurent est publié gratuitement par l'arrondissement de Saint-Laurent.

Tout texte publié dans le Bulletin de Saint-Laurent peut être reproduit avec mention de la source.

Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec
ISSN 1917-2567

Tirage : 46 000 copies

Papier recyclé et recyclable

Pour prendre connaissance des faits saillants des dernières séances du conseil, visitez le ville.montreal.qc.ca/saint-laurent sous « **Mairie d'arrondissement** ».

CALENDRIER

Voici au moment de mettre sous presse les dates importantes inscrites au calendrier. Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet de ces activités, contactez le Bureau du citoyen au 311. (Important : certains événements ou dates peuvent changer sans préavis.)

SEPTEMBRE

Jusqu'au 7 septembre
Vidéoprojection sur la façade de l'église Saint-Laurent
21 h 15 et 21 h 30, GRATUIT

Jusqu'au 28 septembre
Exposition des professeurs-artistes des ateliers culturels
Centre des loisirs, GRATUIT

2 septembre
Séance publique du conseil de Saint-Laurent
Salle du conseil, 19 h 30

10 septembre
Séance du Comité consultatif d'urbanisme
Salle du conseil, 19 h 30

11 septembre au 19 octobre
Exposition : Matérialiser le virtuel
Bibliothèque du Boisé, GRATUIT

13 septembre
L'odyssée des monarques
Boisé du parc Marcel-Laurin, 10 h 30

18 septembre au 15 novembre
Exposition : 40^e anniversaire de l'École de joaillerie de Montréal
Musée des maîtres et artisans du Québec

22 septembre
Cérémonie soulignant la Journée internationale de la paix
Parc Beaudet, 12 h (voir la page 4)

26 septembre
Lancement de la Saison culturelle
Spectacle de Trio populaire
Bibliothèque du Boisé, 19 h 30, GRATUIT (voir la page 9)



28 septembre
Clinique de micropuçage
Voir la page 7.

30 septembre
De quel Saint-Laurent rêvez-vous pour demain?
Voir la page 6.

OCTOBRE

2 octobre
Grands explorateurs – Suisse, au cœur des Alpes
Salle Émile-Legault, 19 h 30

7 octobre
Séance publique du conseil de Saint-Laurent
Salle du conseil, 19 h 30

10 octobre
Rendez-vous du vendredi – Alejandra Ribera
Centre des loisirs, 19 h 30, GRATUIT

11 au 26 octobre
Exposition de l'Association des artistes de Saint-Laurent
Centre des loisirs, GRATUIT

18 octobre
« Hartenstein en couleur »
Fête automnale
Parc Hartenstein, 13 h à 17 h

20 au 30 octobre
Exposition de photographies
Bibliothèque du Boisé, GRATUIT

22 octobre au 15 novembre
Exposition des étudiants en arts visuels du cégep de Saint-Laurent
Musée des maîtres et artisans du Québec

24 octobre
Relève en chansons – Bears of Legend
Salle Émile-Legault, 19 h 30, GRATUIT



25 octobre
Le monde des chauves-souris
Bibliothèque du Boisé, 14 h

25 octobre
Grand concert – Vienne en deux temps
Église Saint-Sixte, 19 h 30

27 octobre
Ciné découverte – Gabrielle
Centre des loisirs, 19 h 30, GRATUIT

30 octobre
Grands explorateurs – Bem-Vindo a Portugal
Salle Émile-Legault, 19 h 30

VENTES-DÉBARRAS

30 et 31 août ainsi que le 1^{er} septembre

Pour s'inscrire ou consulter la liste : ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/ventedebarras

Programmation des bibliothèques :

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent



Des agents de la Sécurité urbaine de Saint-Laurent en compagnie de membres du conseil : **Francesco Miele**, conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Maurice Cohen**, conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, **Alan DeSousa**, maire de Saint-Laurent, et **Aref Salem**, conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren.

La Sécurité urbaine toujours plus présente

Au cours des derniers mois, la Patrouille de sécurité urbaine a poursuivi ses initiatives visant à demeurer un service essentiel au bien-être des résidents.

Défibrillateurs externes automatisés

Afin de porter assistance aux personnes en état de détresse en attendant l'arrivée des ambulanciers, chaque équipe de patrouilleurs est dorénavant équipée de défibrillateurs externes automatisés (DEA). Déjà apte à donner les premiers soins nécessaires aux citoyens, le personnel de la Sécurité urbaine a reçu une formation afin d'utiliser, en toute sécurité, les DEA, lesquels permettent de rétablir le rythme cardiaque d'une personne subissant un malaise cardio-respiratoire. De pareils équipements sont aussi disponibles dans certains édifices municipaux fréquentés par les résidents.

Implication auprès de la jeunesse

L'équipe de la Patrouille de sécurité urbaine a également organisé pour une deuxième année deux activités de rapprochement avec la communauté.

Elle s'est ainsi intégrée au programme de plusieurs camps estivaux de l'arrondissement afin d'expliquer son rôle auprès des jeunes participants. Des membres de la patrouille leur ont décrit la nature de leur mission en plus de présenter leur véhicule et quelques outils de travail, comme le matériel de signalisation d'urgence et la trousse de premiers soins.

Parallèlement, une équipe de deux patrouilleurs à vélo a parcouru le territoire de Saint-Laurent, en particulier les voies cyclables et les grands événements publics tenus dans les parcs. Elle a, par exemple, accompagné le 14 juillet dernier un groupe d'adolescents du C-Vert lors d'une activité de découverte du projet Saint-Laurent en mouvement et des attraits historiques et écologiques de l'arrondissement.



Deux membres de la patrouille, le lieutenant **Nicolas Nogarolle** et le patrouilleur **Matthieu Schambier**, alors qu'ils présentaient leur mission devant les jeunes participants d'un camp estival de Saint-Laurent.

Un numéro à retenir : 514 855-5700

En plus de veiller au respect de l'application de divers règlements de l'arrondissement et de jouer un rôle d'intervention en situation de mesures d'urgence, les membres du service possèdent les connaissances pour agir sur le plan de la circulation routière ou piétonnière. Les résidents peuvent contacter la patrouille en tout temps en composant le 514 855-5700.

Suivez Saint-Laurent sur les médias sociaux



facebook.com/
ArrSaintLaurent



twitter.com/
ArrSaintLaurent



youtube.com/
MTLsaintlaurent



Journée internationale de la paix

LUNDI
22
SEPTEMBRE

Le droit des peuples à la paix, voici le thème choisi par les Nations unies pour célébrer la Journée internationale de la paix.

Saint-Laurent soulignera l'événement le **lundi 22 septembre, de midi à 13 h, au parc Beaudet.**

Petits et grands sont invités à venir célébrer la paix, à écouter une chorale d'enfants ainsi qu'à rédiger et à afficher des messages de paix. En cas de pluie, la cérémonie se tiendra sous un chapiteau.

Depuis plus de dix ans, Saint-Laurent a fait de cette célébration une véritable tradition en invitant tous les citoyens à souligner la cohabitation pacifique des nombreuses communautés culturelles qui composent sa population.



Un piano public accessible à tous les adeptes

Pendant tout l'été, les Laurentiens ont pu pratiquer le piano en plein air et écouter les airs de pianistes chevronnés ou amateurs dans différents quartiers de l'arrondissement.

Lancée dans le cadre des Fêtes estivales, l'initiative est possible grâce à la collaboration de VertCité. Mis en beauté par l'artiste de rue Omen, le piano offre l'occasion pour tous de déployer leur créativité musicale tout au long de l'été.

Le piano est mobile : il a été installé à la Grand-Place de Bois-Franc du 1^{er} au 31 juillet et au parc Beaudet du 2 au 31 août. Il sera au cégep de Saint-Laurent du 2 au 30 septembre.

La pianiste **Alejandra Cifuentes Diaz** est entourée de **Marc-André Roy**, administrateur de l'Association des propriétaires de Bois-Franc, **Guy Déziel**, directeur de VertCité, **Frédérique Steenackers**, chargée de projets, communications et événements pour l'Association des propriétaires de Bois-Franc, et de **Francesco Miele**, conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse.



Une matinée magique à la Bibliothèque du Boisé

Un lancement de livre peu ordinaire a eu lieu le 18 juin dernier à la Bibliothèque du Boisé. Intitulé *La bibliothèque magique*, le livre, imaginé par une classe de 3^e année de l'école Jean-Grou de la Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys et illustré par Caroline Merola, a été dévoilé lors d'une mise en scène créée par les employés des bibliothèques de Saint-Laurent pour le plus grand plaisir des enfants et des parents présents.

« L'idée de réunir la culture et l'éducation, deux volets qui se complètent parfaitement, a permis d'impliquer des élèves dans le processus de création d'un projet du début à la fin. Ce livre leur sera probablement une grande source d'inspiration. Il s'agit d'une belle façon d'initier des élèves à la création littéraire, de leur inculquer l'amour des livres et aussi le plaisir de lire », a déclaré le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**.

La *bibliothèque magique* est disponible dans tout le Réseau des bibliothèques publiques de Montréal.

Les élèves qui ont participé à ce projet sont : **Amir Abbas, Maria Adimi, Ahmed Bahwach, Laura Isabel Bascope Butron, Juliana Chaya, Daniel Eleazar Elias Segovia, Christelle Kandalaft, Niharika Koul, Ahmad Najjar, Joseph Nasri, Omar Qadri, Hassan Rammal, Assa Sanoh, Youssef Sbaita, Ziad Shiekh, Harrendiran Theivendran, Sara Touhami, Viviane Vo et Jolie William.**



En bas à gauche, **Maurice Cohen**, conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, entouré de **Caroline Merola**, illustratrice, **Louise-France Beaulieu**, bibliothécaire dans la communauté, **Ghislaine Vandal**, directrice associée, Culture, Sports, Loisirs et Développement social, **Diane Lamarche-Venne**, présidente de la Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys, la classe de 3^e année de l'école primaire Jean-Grou, **Michelle Girard**, bibliothécaire, et **Sylvie Rabbat**, enseignante.



À tour de rôle, les élèves ont lu une phrase de leur livre.



C'est **Laurent** qui a remis le livre aux élèves.



L'illustratrice **Caroline Merola** était présente pour dédicacer les livres.



Un enfant, un arbre : les nouveau-nés célébrés

C'est dans une atmosphère festive que Saint-Laurent a procédé, le 7 juin dernier, au dévoilement des arbres plantés dans le cadre du programme **Un enfant, un arbre**. Près de 30 nouveau-nés laurentiens se sont vu décerner un arbre.

De retour pour une quatrième édition, la plantation a été effectuée dans le parc Marcel-Laurin. Chaque enfant a reçu un certificat à son nom décrivant l'emplacement de l'arbre et son essence.

« Cet événement est synonyme de fête pour Saint-Laurent. C'est un grand plaisir d'accueillir les familles et de célébrer ces naissances avec le symbole de vie par excellence : l'arbre. Nous avons à cœur le verdissement de notre territoire et la mise en œuvre de pratiques environnementales en accord avec notre Plan local de développement durable », a déclaré le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**.



L'honorable **Stéphane Dion**, député de Saint-Laurent-Cartierville, **Alan DeSousa**, maire de Saint-Laurent, **Francesco Miele**, conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Aref Salem**, conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, et **Maurice Cohen**, conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, entourés des familles qui se sont inscrites au programme **Un enfant, un arbre** en 2013.

Les citoyens qui souhaitent inscrire leur enfant, né ou adopté en 2014, au programme **Un enfant, un arbre** peuvent le faire auprès du Bureau du citoyen de l'arrondissement de Saint-Laurent en écrivant au saint-laurent@ville.montreal.qc.ca

BIODIVERSITÉ LAURENTIENNE



La mise en valeur de nos espaces naturels : un travail d'équipe



Le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, accompagné de deux représentants de VertCité, le chargé de projet **Simon Broquet** et le directeur, **Guy Deziel**, ainsi que de la vice-présidente Services financiers et commerciaux de la région ouest de Montréal de la Banque Royale du Canada, **Anne No Delaïde**, de la directrice de comptes **Carmelina Pietromonaco**, et d'employés de la Division de l'environnement et de la protection du territoire de Saint-Laurent et de la RBC.



Un îlot de nature au cœur d'un milieu urbain

Le site naturel du parc Philippe-Laheurte se démarque en offrant un milieu de vie propice à la diversité animale et végétale. Composé d'un espace boisé et d'un bassin de rétention, ce site naturel accueille plusieurs espèces tels la grenouille verte et le crapaud d'Amérique. Le site est aussi fréquenté par plus de 40 espèces d'oiseaux chaque année. Entre autres, des spécimens de grands hérons, d'hirondelles et de canards y ont été observés.

Afin de multiplier les actions de mise en valeur du site naturel du parc Philippe-Laheurte, Saint-Laurent et l'Éco-quartier ont organisé conjointement une corvée de nettoyage, le vendredi 1^{er} août dernier, avec la participation d'une quinzaine d'employés de la Banque Royale du Canada (RBC) provenant de la succursale située sur le boulevard de la Côte-Vertu.

Au total, environ 720 litres de déchets non recyclables et 100 litres de matières recyclables ont été récoltés.



Semaine québécoise de réduction des déchets

18 au 26 octobre

RENSEIGNEMENTS : www.sqrd.org

Collecte des résidus domestiques dangereux

Dimanche 19 octobre, de 9 h à 17 h

Ateliers municipaux (13001, boulevard Cavendish)



Matières acceptées : Peinture, piles, antigel, huile à moteur, produits de nettoyage, lampes fluorescentes et fluocompactes, médicaments, pneus (sans les jantes), vêtements usagés et matériel informatique et électronique.

Un service de déchiquetage de documents confidentiels sera offert.

Distribution de compost

Samedi 25 octobre, de 9 h à 17 h

Ateliers municipaux (13001, boulevard Cavendish)



Les participants devront apporter un contenant et une preuve de résidence. De petits arbustes à fleurs seront remis aux 300 premiers visiteurs.

Un kiosque d'information sur l'ajout en 2015 des résidus alimentaires à la collecte des matières organiques sera sur place.

Collecte des matières organiques

Jusqu'au 22 novembre



PAS DE SAC DE PLASTIQUE

Les matières organiques (feuilles mortes, matières horticoles, résidus du potager, branches de conifère, etc.) doivent être déposées en bordure de rue dans des sacs de papier (et non de plastique) ou des contenants réutilisables. Les branches de conifère **doivent être attachées en fagots** si elles ne sont pas déposées dans un sac ou un contenant.



Les branches d'arbre feuillu (chênes, frênes, érables, etc.) **ne sont pas acceptées** dans la collecte des matières organiques.

RENSEIGNEMENTS : ville.montreal.qc.ca/saint-laurent

Collecte des branches

Composez le 311 pour les faire ramasser

Si les résidents souhaitent se départir de branches d'arbre feuillu, ils doivent les déposer à l'extérieur, rassemblées en paquets non attachés, sur leur terrain en bordure du trottoir et alignées de façon à ce que la partie coupée soit orientée vers la rue.



VOLUME MAXIMAL : 4 MÈTRES CUBES PAR ADRESSE PAR DEMANDE

DIAMÈTRE MAXIMAL DES BRANCHES : 20 CM

Matières exclues

Troncs d'arbre, système racinaire, conifères, branches résultant de travaux d'abattage.

CAFÉ CITOYEN : De quel Saint-Laurent rêvez-vous pour demain?



Sports, loisirs, logement, vie communautaire, déplacements, agriculture urbaine... De nombreux enjeux concernant la population laurentienne seront débattus lors d'un Café citoyen qui aura lieu le :

30 septembre 2014, de 18 h 30 à 21 h 15
Centre des loisirs, 1375, rue Grenet, salle 136

Qu'est-ce que c'est un Café citoyen? C'est une occasion d'échanges dans un cadre interactif et convivial.

Cette soirée a pour objectif d'enrichir le 2^e Plan d'action en développement social entrepris par l'arrondissement de Saint-Laurent pour améliorer la qualité de vie de ses citoyens.

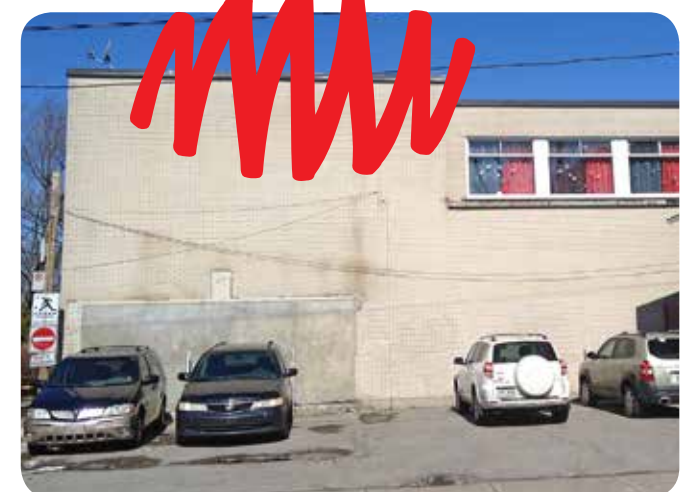
Les personnes qui souhaitent y participer ou recevoir plus d'informations sont priées de communiquer avec Michèle Kaugbough, agente de recherche en développement social : michele-patricia.kaugbough@ville.montreal.qc.ca ou 514 855-6110, poste 4787.

L'arrondissement s'embellit!

L'intersection Décarie et Beudet prendra sous peu de nouvelles couleurs! Le renommé OMEN, pinceau dans une main et bombe aérosol dans l'autre, réalisera une murale artistique aux abords du parc Beudet sur le thème de l'harmonie.

En plus d'embellir le quartier, cette murale permettra de freiner le nombre de graffitis effectués sur cette surface.

Il s'agit aussi de la première incursion de MU, organisme de bienfaisance, à Saint-Laurent. L'organisme a pour mission de transformer l'espace public montréalais par la réalisation de murales ancrées dans les communautés. MU se différencie également par un important volet de médiation culturelle. À Saint-Laurent, des ateliers d'art mural ont été offerts cet été à des adolescents fréquentant le Centre des loisirs. Ces derniers ont pu réaliser leur propre œuvre collaborative dans leurs locaux.



Le samedi 9 août, sous un soleil radieux, les participants ont pu profiter d'activités pour tous les goûts et tous les âges comme des jeux gonflables, du Zumba en plein air et, finalement, le très attendu spectacle de Damien Robitaille.



ON PREND SOIN DE NOS ANIMAUX

Clinique de micropuçage pour les chiens et les chats avec permis

Dimanche 28 septembre de 9 h à 16 h
 au Centre des loisirs, 1375, rue Grenet

Inscription obligatoire entre le 13 août et le 19 septembre
 Tarif : 25 \$ par micropuce

ville.montreal.qc.ca/animaux | renseignement : 311



Horaire des édifices publics Jours fériés : Fête du Travail et Action de grâce

	Lundi 1 ^{er} septembre Fête du Travail	Lundi 13 octobre Action de grâce
Mairie	Fermée	Fermée
Centre des loisirs	8 h à 23 h*	8 h à 23 h*
Bibliothèques	Fermées	Fermées
Aréna Raymond-Bourque	Fermé	Fermé
Cour municipale	Fermée	Fermée

Collectes :
 Aucun changement à l'horaire pour les collectes de déchets, de matières organiques, de matières recyclables et de résidus encombrants.

311 et Patrouille de sécurité urbaine :
 Ces services demeureront en opération.

* Les bureaux seront fermés.

Concours « Saison culturelle 2014-2015 »

Répondez à la question inscrite sur le coupon de participation et courez la chance de gagner **une paire de billets pour le spectacle Vienne en deux temps** de l'Orchestre Métropolitain.

Retournez votre coupon par la poste ou en personne à l'adresse suivante :

Concours « Saison culturelle 2014-2015 »

Mairie de Saint-Laurent
 777, boulevard Marcel-Laurin
 Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Les coupons pour le concours « Saison culturelle 2014-2015 » devront être reçus au plus tard le **jeudi 25 septembre 2014**. Le prix n'est pas monnayable. Chaque participation donne



une chance de gagner lors du tirage qui sera effectué le vendredi 26 septembre 2014.

La personne gagnante sera contactée par l'arrondissement et son nom sera publié dans le prochain Bulletin de Saint-Laurent. Pour obtenir de plus amples renseignements, contactez le Bureau du citoyen au 311.

Les employés de l'arrondissement de Saint-Laurent ne sont pas admissibles au concours.

Félicitations à **M^{me} Louise Lebrun** et à **M. Marek Woroniecki**, qui ont remporté le concours de juin. La réponse était « ailes étroites et arquées ».

Merci à tous les participants.

Coupon de participation « Saison culturelle 2014-2015 »

Nom _____

Adresse _____

Code postal _____

Téléphone _____

Pour recevoir le Cyberbulletin, inscrivez votre courriel : _____

QUESTION : Combien de visiteurs ont franchi les portes de la Bibliothèque du Boisé en un an?

Fêtes estivales laurentiennes 2014

2014 Saint-Laurent Summer Celebrations



La programmation des fêtes estivales 2014 était riche en activités et en surprises pour les résidents de Saint-Laurent! Le soleil et la bonne humeur étaient au rendez-vous lors de ces nombreuses soirées en plein air.

The 2014 Summer Celebrations program was overflowing with activities and surprises for Saint-Laurent residents! Lots of good weather and good mood filled the air at those many evenings events.

Festival Vues d'Afrique

Vues d'Afrique festival



Les 11 et 12 juillet, au parc Beaudet, avait lieu la première édition de Vues d'Afrique à Saint-Laurent. **Djamel Lahlou** et ses musiciens entourent **Aref Salem**, conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Maurice Cohen**, conseiller d'arrondissement pour le district Côte-de-Liesse, et l'équipe de Vues d'Afrique.

On July 11-12, at Parc Beaudet, Saint-Laurent welcomed the first edition of Vues d'Afrique. **Djamel Lahlou** and his musicians surround **Aref Salem**, City Councillor for Norman-McLaren district, **Maurice Cohen**, Borough Councillor for Côte-de-Liesse district and the Vues d'Afrique crew.

Le Jam! au parc Cousineau

Le Jam! in Parc Cousineau



Quelle soirée festive avec **Pascale Picard** le 18 juillet!
What a festive evening with **Pascale Picard** on July 18!

Fête de Saint-Laurent

Saint-Laurent Celebrations



Le chanteur **Damien Robitaille** faisait partie de la fête au grand plaisir de tous.

Singer **Damien Robitaille** joined the celebrations, much to everyone's delight.

Chameran en fête au parc Painter

Chameran en fête in Parc Painter



Il y avait foule le 6 août pour participer aux nombreuses activités et assister au spectacle *Les Volks : famille légendaire*. **Aref Salem**, conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, et **Alan DeSousa**, maire de Saint-Laurent, encouragent la troupe juste avant qu'elle monte sur scène.

Big crowds turned out on August 6 to take part in the many activities and watch the show: *Les Volks : famille légendaire*. **Aref Salem**, City Councillor for Norman-McLaren district, and **Alan DeSousa**, Mayor of Saint-Laurent, encourage the members of the troupe just before they go on stage.



Messe en l'honneur du saint patron

Mass held to honour the patron saint

Comme chaque année, les élus de Saint-Laurent ont tenu à être présents à la traditionnelle messe en l'honneur du saint patron de la communauté, qui s'est déroulée le 10 août à l'église Saint-Laurent. Dans l'ordre habituel : **Jean-Marc Fournier**, député de Saint-Laurent, ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes et de la Francophonie canadienne, ministre responsable de l'Accès à l'information et de la Réforme des institutions démocratiques et leader parlementaire du gouvernement, **Francesco Miele**, conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Alan DeSousa**, maire de Saint-Laurent, l'honorable **Stéphane Dion**, député de Saint-Laurent-Cartierville, **Michèle D. Biron**, conseillère d'arrondissement pour le district de Norman-McLaren, le père **Yvon Cousineau**, curé de l'église Saint-Laurent, et **Aref Salem**, conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren.

As every year, Saint-Laurent's elected officials didn't want to miss the traditional Mass in honour of the community's patron saint. This Mass was held at Église Saint-Laurent on August 10. From left to right: **Jean-Marc Fournier**, MNA for Saint-Laurent, Minister responsible for Canadian Intergovernmental Affairs and the Canadian Francophonie, Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions, and Government House Leader, **Francesco Miele**, City Councillor for Côte-de-Liesse district, **Alan DeSousa**, Mayor of Saint-Laurent, the Honourable **Stéphane Dion**, MP for Saint-Laurent-Cartierville, **Michèle D. Biron**, Borough Councillor for Norman-McLaren district, Father **Yvon Cousineau**, parish priest of Église Saint-Laurent, and **Aref Salem**, City Councillor for Norman-McLaren district.



Vincenzo Thoma Trio acoustique au parc Caron

Vincenzo Thoma acoustic Trio in Parc Caron

Vincenzo Thoma a repris quelques grands classiques de la chanson en version italienne le 12 août. **Aref Salem**, conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Francesco Miele**, conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Alan DeSousa**, maire de Saint-Laurent, **Michèle D. Biron**, conseillère d'arrondissement pour le district de Norman-McLaren, **Maurice Cohen**, conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, et **Ryan Parker**, conseiller de la Ville de Lethbridge (Alberta), sont entourés de la troupe **Vincenzo Thoma Trio**.

Vincenzo Thoma sang the Italian version of a few great classics on August 12. **Aref Salem**, City Councillor for Norman-McLaren district, **Francesco Miele**, City Councillor for Côte-de-Liesse district, **Alan DeSousa**, Mayor of Saint-Laurent, **Michèle D. Biron**, Borough Councillor for Norman-McLaren district, **Maurice Cohen**, Borough Councillor for Côte-de-Liesse district, and **Ryan Parker**, Councillor for the City of Lethbridge (Alberta), are surrounded by the **Vincenzo Thoma** Trio troupe.



Pour voir toutes les photos des Fêtes estivales laurentiennes 2014, visitez la page Facebook : [Facebook.com/ArrSaintLaurent](https://www.facebook.com/ArrSaintLaurent)

To view all of the photos from the 2014 Saint-Laurent Summer Celebrations, visit our Facebook page: [Facebook.com/ArrSaintLaurent](https://www.facebook.com/ArrSaintLaurent)

Lancement de la Saison culturelle

Vendredi 26 septembre 2014

Lors des 18^{es} Journées de la culture
à la Bibliothèque du Boisé

16 h

Atelier-conférence :
L'art de la sculpture sur pierre avec Vasil Nikov

18 h à 19 h

Présentation d'extraits vidéo dans le hall d'entrée

19 h 30

Spectacle : **Trio populaire**

21 h

Lancement de la vidéoprojection :
Une aventure étincelante

Présentée tous les soirs sur la façade de la Bibliothèque du Boisé
Du 26 septembre au 30 novembre 2014*, 19 h et 19 h 15

*À partir du 2 novembre 2014, les projections du samedi et du dimanche
auront lieu à 17 h et à 17 h 15.



GRATUIT
FREE



TRIO
POPULAIRE

Cultural season launch

Friday, September 26, 2014

As part of the 18th Journée de la culture
at the Bibliothèque du Boisé

4 p.m.

Workshop-conference:
The art of stone sculpture with Vasil Nikov

6 to 7 p.m.

Screening of video clips in the lobby

7:30 p.m.

Show: **Trio populaire**

9 p.m.

Premiere of the video screening:
Une aventure étincelante

Presented every evening on the Bibliothèque du Boisé façade
September 26 to November 30, 2014*, 7 and 7:15 p.m.

*Starting November 2, 2014, Saturday and Sunday screenings
will take place at 5 and 5:15 p.m.

Planifiez votre
**SAISON CULTURELLE
2014-2015**

avec votre téléphone
intelligent

Téléchargez
l'application mobile
Saint-Laurent en mouvement

Download the
**Saint-Laurent in motion
mobile app today!**



Dans les boutiques
Google play et App Store
Available from
Google Play and App Store



Plan your
**2014-2015
CULTURAL SEASON**

on your
smart phone



Défi Santé
5-30 Équilibre

Résultat du tirage Défi 5-30

Les citoyens de Saint-Laurent qui s'étaient inscrits ce printemps au Défi 5-30 Équilibre étaient admissibles au tirage de cinq chèques-cadeaux d'une valeur de 200 \$ applicables aux frais d'inscription pour les activités de sports et de loisirs offertes par l'arrondissement.

Toutes nos félicitations aux heureux gagnants!

David Émile, Marine Gasparyan, Dorian Katro, Sylvie Lamarre et Sovann Van!

Rappelons que le Défi 5-30 Équilibre a pour but d'encourager l'adoption de saines habitudes de vie, notamment en mangeant mieux et en bougeant plus. Le Défi sera de retour en 2015! Pour de plus amples renseignements, visitez le www.defisante.ca.

Défi 5-30 draw results

Citizens of Saint-Laurent who registered for the Défi 5-30 Équilibre back in the spring were entered in a draw for five gift cards valued at \$200, redeemable for sports and recreational activities offered by the Borough.

Congratulations to the lucky winners!

David Émile, Marine Gasparyan, Dorian Katro, Sylvie Lamarre and Sovann Van!

The objective of the Défi 5-30 Équilibre is to encourage people to adopt healthy lifestyle habits, namely by eating better and moving more. The Challenge will be back in 2015! For more information visit www.defisante.ca.